



**Українська Католицька Парафія
Покров Пресвятої Богородиці
Protection of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Parish**

550 West 14 Avenue, Vancouver, BC V5Z 1P6

Phone: 604.879.5830 Fax: 604.874.2727

E-Mail: office@stmarysbc.com

Website: www.stmarysbc.com

*“Today the Virgin stands before us in the temple,
And together with the choirs of saints prays to God for us.”*

14 березня, 2021

Volume 65 No. 11

March 14, 2021

Служби Божі/Divine Liturgies

Неділя/Sunday: 10:00 AM bilingual

Live-streamed

4-а Неділя Великого Посту

У Свята/Holy Day of Obligation

10:00 AM

Щодня/Daily Scheduled

7:30 AM in Chapel

Сповідь/Confessions:

By appointment during the week

Baptism by appointment

**Anointing of the Sick/Hospital Visits/
Eucharist for the sick** - any time

Marriages - the arrangements with the priest must be made at least 6 months before the marriage

Funerals - by arrangement

Basilian Fathers serving the Parish:

Fr. Joseph Pidskalny, OSBM - Administrator

Fr. Iryne Valyavka, OSBM - Assistant Pastor

Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM
Bishop-Emeritus



4th Sunday of Great Lent

Hebrews 6:13-20

Mark 9:17-31

TODAY: Sunday, March 14: Welcome to all parishioners and guests!

St. Mary's Ukrainian Catholic Church remains closed until further notice due to the Covid-19 restrictions that are in place.

Our Parish will live-stream a bilingual Divine Liturgy on Sunday morning at 10:00 AM. You will find the appropriate link on the parish website. Please join us in prayer.

Congratulations and Best Wishes are extended to Mrs. Maria Bedzyk who celebrates her 102nd birthday today. May Our Lord bless her with many more years of good health and happiness. Многая Літа!

Eternal Memory! We extend our sincerest condolences to the Family of the late **Orest Obuck** who passed away on March 9th. Please keep the late Mr. Obuck and his family in your prayers. May God grant him Eternal Rest. Вічна Пам'ять!

We would like to take this opportunity to express our heartfelt appreciation to Father Pidskalny, the Basilian Fathers, Rick Ruta and the Parishioners of St. Mary's Ukrainian Catholic Parish for the many Divine Liturgies, flowers and condolences offered on the passing of our loving husband, father and grandfather Stefan Lupynis. Your prayers and compassion provided a great deal of comfort during this difficult time. Our deepest thank you, *Anna Lupynis and Family*.

Складаємо щирю подяку отцеві Й. Підскальному за Похоронну Службу Божу, Рикові Руті, Отцям Василянам і парафіянам Української Католицької Парафії Покрова Пресвятої Богородиці за теплі співчуття, квіти і пожертви на Св. Літургію з приводу смерті дорогого мужа, тата і дідуся Стефана Лупиніс. Ваші молитви і співчуття полегшили нам в тяжкий час. Зі щирою подякою, *Анна Лупиніс з Родиною*.

Sacrament of Reconciliation

The Fathers are available during the week if you would like to receive the Sacrament of Reconciliation (Confession). Please contact the Parish Office by phone at 604.879.5830 or email: office@stmarysbc.com to make an appointment.

Sorokousty during Great Lent

During Great Lent a Memorial Divine Liturgy and Sorokousty will be celebrated for our deceased family members and friends on Friday evenings. **The services will be live-streamed at 7:00 PM.** If you wish to have your deceased family members and friends remembered, or to add any new names to your family's list, then please contact the Parish Office by phone at 604.879.5830 or email: office@stmarysbc.com. The suggested Sorokousty offering is \$10.00.

Thank You

Thank you to all parishioners and friends for your most generous donations and continued support. Please do not forget our parish and all its financial obligations during this time. May Our Lord bless and reward you!

The Holy Father's Prayer Intention for March 2021

Sacrament of Reconciliation: Let us pray that we may experience the Sacrament of Reconciliation with renewed depth, to taste the infinite mercy of God.

Please note that Parishioners are being targeted by email scams. The scammers pretend to be priests who are asking them to purchase music gift cards in various denominations for "a friend who is going through cancer treatments." Other emails are asking to "do them a favor" while other emails state, "I am in a meeting, no calls, just respond to this email."

If you have received such an email then please know that it is not coming from the priests at St. Mary's. Delete the email and do not respond.

Prayer to St. Joseph

Glorious Patriarch Saint Joseph, whose power makes the impossible possible, come to my aid in these times of anguish and difficulty. Take under your protection the serious and troubling situations that I commend to you, that they may have a happy outcome (*here make your request*).

My beloved father, all my trust is in you. Let it not be said that I invoked you in vain, and since you can do everything with Jesus and Mary, show me that your goodness is as great as your power. Amen.

(This prayer, from a 19th century French prayer book, has been recited by Pope Francis every day for more than 40 years.)

Молитва Духовного Причастя

Мій Ісусе! Я вірю, що Ти присутній у цих Святих Дарів!

Люблю Тебе над усе і моя душа тужить за Тобою.

Не можу зараз Тебе прийняти в Євхаристії, тому хоча б духовно прийди до мого серця!

Запрошую Тебе, відчиняю навстіж двері мого серця, згадаючи Твої слова: "Ось стою під дверима і стукаю. Якщо хто почує Мій голос і відчинить двері, Я ввійду до нього, і буду вечеряти з ним, а він зі Мною."

Я ввесь єднаюся з Тобою, Ісусе, моє найвище Добро й моя солодка Любове!

Торкнись мого серця і запали його, щоб воно завжди палало любов'ю до Тебе!
Амінь.

Prayer of Spiritual Communion

My Jesus, I believe that You are present in these Holy Gifts!

I love You above all things and I desire to receive You into my soul.

Since I cannot receive You now, I place before You my whole life and hope, O loving Master; and I ask, pray, and entreat You: Make me worthy to partake in a mystical way and with a pure conscience of Your awesome and heavenly Mysteries: for forgiveness of sins, for the pardon of offenses, for communion of the Holy Spirit, for the inheritance of the kingdom of heaven, for confidence before You, and not for judgment or condemnation.

I embrace You as You enter and abide in me, and I unite myself completely to You.

Permeate my soul and body, and never permit me to be separated from You. Amen.

4th SUNDAY OF GREAT LENT

Resurrection Tropar, tone 8:

You came down from on high, O Merciful One, and accepted three days of burial to free us from our sufferings. O Lord, our life and our resurrection, glory be to you.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kondak 4th Sunday of Lent, tone 4:

Having been honoured to adore your cross, O Christ, in spirit and with faith we prayerfully call to you: Deign to grant to all of us that we may celebrate your resurrection.

Prokimen, tone 8: Pray and give praise to the Lord our God.

verse: In Judea God is known; His name is great in Israel.

A Reading from St. Paul's Letter to the Hebrews (6:13-20)

Brethren. When God made his promise to Abraham, he swore by himself, having no one greater to swear by, and said, "I will indeed bless you, and multiply you." And so, after patient waiting, Abraham obtained what God had promised.

Men swear by someone greater than themselves; an oath gives firmness to a promise and puts an end to all argument. God, wishing to give the heirs to his promise even clearer evidence that his purpose would not change, guaranteed it by oath, so that, by two things that are unchangeable, in which he could not lie, we who have taken refuge in him might be strongly encouraged to seize the hope which is placed before us.

Like a sure and firm anchor, that hope extends beyond the veil through which Jesus, our forerunner, has entered on our behalf, being made high priest forever according to the order of Melchizedek.

Alleluia (3)

verse: Come, let us rejoice in the Lord; let us acclaim God our Saviour.

verse: Let us come before His countenance with praise and acclaim Him with psalms.

A Reading of the Holy Gospel according to Mark (9:17-31)

At that time a man came to Jesus and bowing before him said: "Master, I have brought my son to you; there is a spirit of dumbness in him, and when it takes hold of him it throws him to the ground, and he foams at the mouth and

grinds his teeth and goes rigid. And when I asked your disciples to cast it out, they were unable to.” “You faithless generation,” he said to them in reply. “How much longer must I be with you? How much longer must I put up with you? Bring him to me.”

They brought the boy to him, and as soon as the spirit saw Jesus it threw the boy into convulsions, and he fell to the ground and lay writhing there, foaming at the mouth. Jesus asked the father, “How long has this been happening to him?” “From childhood,” he replied, “and it has often thrown him into the fire and into the water, in order to destroy him. But if you can do anything, have pity on us and help us.” “If you can?” retorted Jesus. “Everything is possible for anyone who has faith.” Immediately the father of the boy cried out, “I do have faith. Help the little faith I have!”

When Jesus saw how many people were pressing around him, he rebuked the unclean spirit. “Deaf and dumb spirit,” he said, “I command you: come out of him and never enter him again.” Then throwing the boy into violent convulsions it came out shouting, and the boy lay there so like a corpse that most of them said, “He is dead.” But Jesus took him by the hand and helped him up, and he was able to stand.

When he had gone indoors his disciples asked him privately, “Why were we unable to cast it out?” Jesus answered, “This is the kind that can only be driven out by prayer and fasting.”

After leaving that place they made their way through Galilee; and he did not want anyone to know, because he was instructing his disciples. He was telling them: “The Son of Man will be delivered into the hands of men; they will put him to death; and three days after he has been put to death he will rise again.”

Instead of “It is truly right”:

In You, O Blessed One, all creation rejoices: the choir of angels and the human race. Holy temple and spiritual paradise, glory of virgins. From You God took flesh, became a child, remaining the eternal God. He made of Your womb His throne greater than the heavens. Wherefore, O Blessed One, all creation rejoices in You. Glory to You.

Communion Verse:

Praise the Lord from the heavens; praise him in the highest. Alleluia. (3)

4-а НЕДІЛЯ ВЕЛИКОГО ПОСТУ

Тропар Воскресний, глас 8:

З висоті зійшов Ти, Милосёрдний,* і тридённе погребёння прийняв Ти,* щоб нас звільнити від страждань.* Життя і воскресіння наше,* Господи, слава Тобі!

Слава Отцю, і Сїну, і Святому Духові, і нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак 4-ої Неділі Посту, глас 4:

Удостойвшись поклонитися хресту твоєму, Хрісте,* духом та вірою приближаємося і благально клічемо:* Сподоби всіх нас діждатися* і твого Воскресіння.

Прокімен, глас 8: Помоліться і хвалу віддайте Господеві, Бóгу нашому.

стих: Відомий Бог у Юдеї, в Ізраїлі велике ім'я Його.

До Євреїв Послання Св. Апостола Павла Читання (6:13-20)

Браття! Коли Бог учиняв Авраамові обітницю, не маючи поклястися ніким вищим, то поклявся самим собою, кажучи: “Справді поблагословлю тебе щедро й розмножу тебе вельми.”

І він, завдяки довгій терпелівості, досягнув обітницю: люди клянуться більшим від себе, і всякі їхні суперечки кінчаються клятвою на ствердження.

Тому й Бог, бажаючи дати спадкоємцям обітниці якнайсильніший доказ, що його рішення непорушне, вжив клятви, щоб двома незмінними речами, в яких неможливо, щоб Бог казав неправду, ми мали сильну заохоту - ми, що прибігли прийняти надію, призначену нам.

В ньому маємо, неначе якір душі, безпечний та міцний, що входить аж до середини за завісу, куди ввійшов за нас, як предтеча, Ісус, ставши архиєреєм повіки, на зразок Мелхиседека.

Алилуя (3)

стих: Прийдіте, радісно заспіваймо Господеві, воскликнім Бóгу, Спасителеві нашому.

стих: Прийдімо з похвалами перед обличчя Його, і псалмами воскликнім Йому.

Від Марка Святого Євангелія Читання (9:17-31)

Того часу один чоловік прийшов до Ісуса і, кланяючись йому, сказав: “Учителю, привів я до тебе сина мого, що має німого духа, і де тільки його вхопить, кидає його об землю так, що пиниться, скрегоче зубами, дерев'яніє. Просів я твоїх

учнів, щоб його вигнали, та не змогли.” Він же у відповідь каже їм: “О рåde невірний! Дóки я бóду з ва́ми? Дóки вас терпі́тиму? Приведіть його́ до ме́не.” І привели́ його́ до нього́.

Скóро дух його́ побáчив, зáраз затря́с ним, і повали́вшись той на зéмлю, за́пнившись, почáв качáтися. Спита́в же його́ ба́тька: “Скільки́ ча́су, як це йому́ ста́лося?” - “З дити́нства,” - відпові́в той. “І ча́сто він кида́є його́ у вогóнь і в во́ду, щоб його́ погуби́ти. Та якщо́ мо́жеш, помо́ж нам, зми́лосéрдившись над на́ми.” Ісýс же ка́же йому́: “Щóдо то́го - якщо́ мо́жеш - то все мо́жливо то́му, хто ві́рує.” І вми́ть ба́тько хлопчи́ни ви́крикнув крі́зь сльóзи: “Ві́рю, помо́ж мо́єму невірству!”

Ісýс же, ба́чивши, що збiга́ється наро́д, погрози́в нечи́стому дýхові, ка́жучи: “Ні́мий та глу́хий дýше! Нака́зую то́бі: Вийди з нього́ й не входь бiльше в нього́.” І, закрича́вши та си́льно його́ стря́сши, вийшов з нього́. І на́че змертві́в той, тож ка́зали: “Вмер він.” Але́ Ісýс, узя́вши його́ за ру́ку, підві́в його́, і той уста́в.

Ко́ли ж увийшо́в у ди́м, то учні́ його́ пита́ли його́ наса́моті: “Чо́му ми не мо́гли його́ вигна́ти?” Він відпові́в їм: “Цей ри́д ни́чим не мо́жна вигна́ти, тiльки моли́твою та по́стом.”

Вийшовши звiдти, прохóдили крі́зь Галиле́ю, і він не хотiв, щоб бóдьяхто знав. Навча́в бо своiх учнів і ка́зав їм: “Син Чоловiчий бóде віданий у ру́ки лю́дям, і вб'ю́ть його́, і, вби́тий, по трьох днях, воскресне́.”

Замість “Достойно”:

Тобóю ра́дується, Благодáтняя, вся́ка твар, а́нгельський собóр і лю́дський ри́д, освя́чений хра́ме і ра́ю духóвний, дiвственна похвало́, з Тебе́ ж бо Бог воплотiвся і хлоп'я́тком став, сýщий пе́ред ві́ками Бог наш; утрóбу бо Твою́ престóлом сотвори́в, а Тво́є ло́но простóрише від небéс учини́в. Тобóю ра́дується, Благодáтняя, вся́ка твар, сла́ва То́бі.

Причасний:

Хвалі́те Го́спода з небéс, хвалі́те Йо́го на висóтах. Аलि́лу́я.
(3)